



普通高等教育“十一五”国家级规划教材
新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材 总主编 陆经生

西班牙语听力教程

Aprender Español Escuchando

刘建 编

2



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材 总主编 陆经生

西班牙语听力教程

Aprender Español Escuchando

刘建 编

2

图书在版编目(CIP)数据

西班牙语听力教程. 第2册 / 刘建编.

—上海: 上海外语教育出版社, 2010

(新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材)

ISBN 978-7-5446-1713-0

I. ①西… II. ①刘… III. ①西班牙语—听说教学—
高等学校—教材 IV. H349.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 050169 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 许一飞

印 刷: 上海申松立信印刷有限责任公司
开 本: 787×1092 1/16 印张 16.75 字数 445 千字
版 次: 2010 年 8 月第 1 版 2010 年 8 月第 1 次印刷
印 数: 3 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-1713-0 / H · 0727
定 价: 38.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换



西班牙语听力教程（第2册）

刘建 编

卡 号：100710000

验证码：fr3ts7fr

请进入上海外语教育出版社有声资源网站

<http://audio.sflep.com>

下载本书MP3录音

（详情请参阅网站“新手上路”）

本书所配录音版权属上海外语教育出版社，未经上海外语教育出版社书面授权，任何其他个人或组织均不得以任何形式将音频资源转载、复制、编辑或发布使用于其他任何场合。

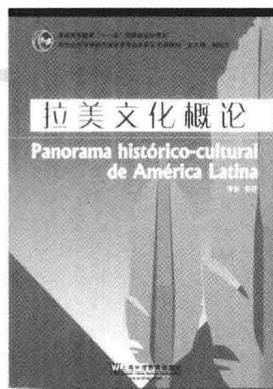


普通高等教育“十一五”国家级规划教材

新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材 总主编 陆经生



- 西班牙语阅读教程 (1) 978-7-5446-1116-9 刘长申 卢云 张力 编 ¥ 31.00
 西班牙语阅读教程 (2) 978-7-5446-1301-9 于漫 缪建华 编 ¥ 38.00
 西班牙语阅读教程 (3) 978-7-5446-1714-7 史青 徐蕾 编 ¥ 41.00
 西班牙语阅读教程 (4) 978-7-5446-1855-7 孙新堂 编 ¥ 51.00



西班牙语听力教程 1
 刘建 李放 温大琳 编
 978-7-5446-1273-9
 ¥ 37.00

西班牙语报刊导读
 刘元祺 编
 978-7-5446-0749-0
 ¥ 45.00

拉美文化概论
 李多 编著
 978-7-5446-1288-3
 ¥ 37.00

新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材

编写委员会名单

总主编：陆经生（上海外国语大学）

编委：（按姓氏笔画顺序）

丁文林（北京大学）

刘长申（解放军外国语学院）

刘建（北京外国语大学）

李静（南京大学）

张永泰（吉林大学）

陈泉（上海外国语大学）

何仕凡（广东外语外贸大学）

赵雪梅（对外经济贸易大学）

常福良（首都师范大学）

总 序

西班牙语作为母语使用的人口数超过4亿，仅次于汉语和英语；西语作为官方语的国家有21个，在英语、法语之后居世界第三；西语国家面积覆盖总数1221万平方公里，在英语、法语、俄语之后位列世界第四；西语作为国际交流语言在国际组织的使用位列第三。西语世界地大物博，资源丰富，市场容量巨大；西语国家历史悠久，文化丰富，古代文明同现代艺术交相辉映，文学、艺术、体育各个领域群星璀璨，大师辈出。西语作为重要的国际交流工具并代表着巨大的市场，其影响不断上升，是当之无愧的世界通用语种。

由于历史原因，西班牙语在我国长期被认为是“小语种”。近年来，随着中国改革开放事业的发展和国际地位的提高，中国与西班牙和拉美地区的政治、经济、文化关系也日益发展，人员交往十分频繁。社会对西语人才的需求越来越大，学习西语的人数也越来越多。我国高校西语专业教学面临发展机遇，近年来教学规模已有长足发展。现在有必要加深对西班牙语和西班牙语教学法的研究，确保并提升西语教学质量，为社会输送高级西语人才，满足我国进一步对外开放的需求。

西班牙语和汉语是两门在语法形式结构和文化内容背景方面都存在巨大差异的语言。作为人类最主要的交际工具，语言的特点就是其系统性。语音最具物质性，其结构系统有限，主要靠模仿、操练正确掌握。词汇为开放体系，其系统性直接与该语言代表的文化概念的系统性相关，主要靠认知、辨析和积累大量掌握。语法虽然呈封闭体系，但其系统性表现为严格的规则性，在像西班牙语这样的西方语言里又表现为结构系统的外在性和严密性，对于习惯使用重意念组合、轻结构形式的汉语的中国学生来说，必须经过强化的语法规则系统训练才能熟练掌握。

汉西语言文化之间的巨大差异决定我国西语教学界必须研究认识两者间的对比差异，以此为出发点，借鉴国内外外语教学法研究成果，努力建立适合在中国面向中国学生的西班牙语教学体系，包括教学大纲、课程设置、教材编写、教学方法、测试内容、

师资培训等各个教学环节。在教材方面，虽然有众多的原版教材可供引进改编使用，但鉴于汉西语言文化的巨大差异、西语人才培养规格要求和大学专业西语的教学特点，我们认为编写适合中国学生学习使用的西班牙语教材是必不可少的，我们必须拥有凝聚多年教学经验、适合自身需求的系列配套教材。

教育部高等学校外语专业教学指导委员会西班牙语分委员会(其前身为全国外语教材编写委员会西语组)自1982年成立以来就注重推动西班牙语教学研究和教材编写。近年来先后编制颁发《高校西班牙语专业教学大纲》，实施西班牙语专业四、八级水平测试，举办全国高校西班牙语专业教学研讨会，组织西班牙语专业教师培训等，为提高西班牙语教学水平、确保教学质量提供了可靠保障。

上海外语教育出版社多年来大力支持我国西班牙语专业的发展，先后出版了《高校西班牙语专业教学大纲》、各种教材及教辅资料、学术专著、汉西双语词典等多种西班牙语教学研究和应用书籍。

近年来，高等学校外语专业教学指导委员会西语分委员会与上海外语教育出版社合作，联手开发《新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材》。

这套教材聚集全国主要高校西语骨干教师共同编写。编委会由来自9所高校的西班牙语专业负责人和骨干教师组成，编著者具有多年西语专业第一线教学经验，所属院校类型齐全，地域遍及全国东南西北，能够反映我国西语专业教学水平和发展方向，具有代表性和权威性。

这套教材种类繁多，力图涵盖当前我国高校西班牙语专业开设的主要课程，涉及西语语言运用能力(听、说、读、写、译等基本技能)和西语语言及西语国家文化国情知识，根据课程设置、教学目的和中国学生的具体学习问题组织教材的内容、形式和进度，符合建立我国西班牙语专业课程体系和教学内容的要求，也能够满足社会逐步增长的学习西班牙语、认识西语世界的兴趣和热情需求。同时利用现代排版印刷技术，使教材形式活泼，结构新颖，图文并茂，书面教材和多媒体手段配合，增加教材的趣味性和应用性。

我们相信,《新世纪高等学校西班牙语专业本科生系列教材》的编写过程是对我国西班牙语教学经验的深入总结,其出版将进一步满足21世纪西语专业发展和西语人才培养的需要。我们也衷心希望各校西语师生在使用过程中研究并提出改进建议,共同为促进中国西语教学事业的稳步发展做出贡献。

陆经生

教育部高校外语专业教学指导委员会
西班牙语分委员会主任

前 言

本教程第二册与第一册的编写理念相同，仍以听力材料为主导，通过听说、听写等手段，达到提高学习者听、说、写综合能力的目的。

同时，第二语言习得不应局限于语言能力的提高，而是应当将语言学习与了解所学语言国家和地区的社会文化知识有机地结合起来，使学习语言的过程成为学会用外语与人交流和了解域外文化的过程。为了达到上述目的，本册教材的内容题材在第一册的基础上有了较大扩展。除了日常生活外，每个单元的课文都围绕一个社会文化主题展开，如教育、家庭、体育、健康等等。丰富的题材使学习者能够在学习西班牙语的同时，接触当代西班牙语国家和地区乃至世界最关心的话题，了解他人认识上述问题的角度和观点，扩大视野，丰富知识。

本册教材共 16 课，主要适用于大学本科二年级第一学期及相应水平的学习者。每课由热身、听力与理解、听力与表达、听写以及强化练习等五部分组成。练习形式多样，难度循序渐进，特别增加了综合性的问答练习，使学习者能够在学习语言的同时，提高综合概括和分析的能力。

本书在编写过程中得到了许多人的帮助。秘鲁作家、教师胡安·贝内蒂克托·莫里略·加诺萨 (Juan Benedicto Morillo Ganoza) 审看了全书。上海外语教育出版社聘请的专家和编辑也提出了许多宝贵的意见。在此向他们表示衷心感谢。

由于编者水平有限，经验不足，本册教材尚存在不少问题。欢迎使用者批评指正。

编者

2009 年 12 月 26 日

1	第一单元	盗火
	UNIDAD 1.	La conquista del fuego
11	第二单元	生命之水
	UNIDAD 2.	Un vaso de agua
21	第三单元	神奇的木琴
	UNIDAD 3.	La marimba
31	第四单元	有志者事竟成
	UNIDAD 4.	El joven perseverante
39	第五单元	寻找栖身之地
	UNIDAD 5.	Buscando un lugar para vivir
47	第六单元	闲暇时光
	UNIDAD 6.	Tiempo de ocio
57	第七单元	安娜想买车
	UNIDAD 7.	Ana quiere comprarse un coche
65	第八单元	食品
	UNIDAD 8.	Los alimentos

73

第九单元 生日快乐!
UNIDAD 9. ¡Feliz Cumpleaños!

81

第十单元 平安夜与除夕夜
UNIDAD 10. Nochebuena y Nochevieja

89

第十一单元 送礼的艺术
UNIDAD 11. El arte de regalar

97

第十二单元 教育与个人发展
UNIDAD 12. La educación y el desarrollo personal

105

第十三单元 挪亚方舟
UNIDAD 13. El Arca de Noé

113

第十四单元 金苹果
UNIDAD 14. La manzana de la discordia

121

第十五单元 气候
UNIDAD 15. El clima

129

第十六单元 家庭与婚姻
UNIDAD 16. La familia y el matrimonio

137

附录一 录音文字
APÉNDICE 1 Transcripciones

203

附录二 参考答案
APÉNDICE 2 Claves

249

附录三 总词汇表
APÉNDICE 3 Vocabulario general

UNIDAD 1. LA CONQUISTA DEL FUEGO

词汇 VOCABULARIO

broma *f.* 玩笑
 gastar *tr.* 耗费, 花费
 carrete *m.* 线轴
 regañar *tr.* 指责, 批评
 pereza *f.* 懒惰
 soltar *tr.* 放
 enrollar *tr.* 卷, 缠绕
 perezoso, sa *adj.* 懒惰的
 coyote *m.* 丛林狼
 rayo *m.* 闪电
 antorcha *f.* 火炬
 carrera *f.* 赛跑
 israelí *adj.-s.* 以色列的; 以色列人

fértil *adj.* 肥沃的
 filisteo, a *m.f.* 非利士人
 embate *m.* 冲击, 打击
 honda *f.* 弹弓
 reto *m.* 挑战
 resquebrajarse *prnl.* 裂开
 ahogarse *prnl.* 淹死
 quebrar *tr.* 打破
 notario, ria *m.f.* 公证员
 testamento *m.* 遗嘱
 brasa *f.* 火炭
 arder *intr.* 燃烧
 aguantar *tr.* 忍受



PARTE I

热身

CALENTAMIENTO



1-1

课文 (TEXTO)

练习

EJERCICIO

请听录音，在铃声后补充下列句子信息。(Escuche y complete las oraciones con informaciones adecuadas después de cada campanilla.)



1-2



听力与理解

AUDICIÓN Y COMPRENSIÓN



1-3

课文 1 (TEXTO 1)

练习 1

EJERCICIO 1

请听录音后，分别用“V”或“F”标出正确或错误的判断。(Escuche el texto y marque con “V” las afirmaciones verdaderas, y con “F”, las falsas.)

- 1) Al alumno le gustaba gastar bromas. ()
- 2) Los alumnos recibían todos los días castigos del maestro. ()
- 3) El profesor llamó al alumno a su oficina para castigarlo. ()
- 4) El alumno le dijo al profesor que se le había caído mucho oro del cielo. ()
- 5) El profesor quería saber qué iba a hacer con el oro su alumno. ()
- 6) El alumno y su madre pensaban comprar tierras y construir una nueva casa. ()
- 7) El alumno dijo que quería regalar a su profesor 200 monedas de oro. ()
- 8) El profesor invitó a su alumno a comer y pagó la comida con una moneda de oro. ()

练习 2

EJERCICIO 2

请根据课文内容将正确答案前的字母填入空白处。(Ponga en el espacio en blanco la letra que encabeza la opción correcta.)

- 1) El profesor era una persona _____.
- | | |
|---------------|---------------|
| A. muy amable | B. muy severa |
| C. muy rica | D. exigente |

- 2) Un día el profesor se puso enfadado con el alumno porque _____.
- A. éste no había terminado los deberes
 - B. éste había llegado tarde
 - C. éste no le había traído regalo
 - D. éste le había gastado una broma
- 3) El alumno dijo que tenía _____ en casa.
- A. oro y plata
 - B. mucho dinero
 - C. muchos muebles
 - D. mil monedas de oro
- 4) Cuando oyó la palabra “oro”, el profesor _____.
- A. se puso enfadado
 - B. sintió mucha curiosidad
 - C. estuvo más enfadado
 - D. se sintió emocionado
- 5) El joven venía de una familia _____.
- A. rica
 - B. pobre
 - C. religiosa
 - D. noble
- 6) El joven y su madre querían construir una casa con _____ monedas de oro.
- A. cien
 - B. quinientas
 - C. doscientas
 - D. ochocientas
- 7) El alumno quería regalar monedas de oro a su profesor para _____.
- A. evitar castigos
 - B. hacerle feliz
 - C. agradecer su trabajo
 - D. burlarse de él
- 8) Al oír que su alumno quería regalarle monedas de oro, el profesor _____.
- A. se puso furioso
 - B. se puso triste
 - C. exclamó emocionado
 - D. lo aceptó muy contento
- 9) El profesor quería saber si el oro estaba guardado _____.
- A. en un lugar seguro
 - B. en casa de su alumno
 - C. en el banco
 - D. en una caja segura
- 10) El alumno contestó que no había terminado de hacer sus planes cuando _____.
- A. fue despertado por su madre
 - B. se despertó con los ruidos de fuera
 - C. el profesor se puso de pie y se marchó
 - D. se dio cuenta de que era puro sueño



课文 2 (TEXTO 2)

练习 1

EJERCICIO 1

请听录音后,用“√”标出括号中正确的答案。(Escuche el texto y marque con “√” la respuesta correcta de las que se dan entre paréntesis.)

- 1) Al príncipe le (elogiaron, criticaron, ayudaron) porque no quería (trabajar, estudiar, jugar).
- 2) El príncipe quería ser (rey, menor, mayor) para hacer lo que (le dijeran, le mandaran, quisiera).
- 3) El hilo representaba (los días, los meses, los años) de la vida del príncipe. Se iría (enrollando, soltando, desarrollando) con el tiempo que pasaba.
- 4) El príncipe (soltó, tiró, cogió) del hilo y se vio convertido en un (niño, joven, anciano).
- 5) El príncipe preguntó a su (padre, madre, carrete) cómo serían (sus hijos, sus padres, su esposa y sus hijos).
- 6) El príncipe (preguntó, llamó, se miró) al espejo y vio allí (un joven elegante, un anciano muy mayor, un rey hermoso).
- 7) El príncipe (se asustó, se alegró, se preocupó) al ver que quedaba (poco, mucho, bastante) hilo en el carrete.
- 8) El príncipe (exclamó, lloró, cayó al suelo) al ver que iba a morir (pronto, en ese instante, dentro de un año).

练习 2

EJERCICIO 2

请完成下列句子。(Complete las siguientes oraciones.)

- 1) Al príncipe le regañaron porque _____.
- 2) El príncipe vio en la cama _____
_____.
- 3) El príncipe podía soltar el hilo, pero _____
_____.
- 4) Cuando el príncipe tiró del hilo por primera vez, _____
_____.

